

## 概 要

本概要旨在向閣下提供本文件內所載資料的概覽。由於本文屬概要，故並無載列可能對閣下屬重要的所有資料。閣下於決定投資股份前應先閱畢本文件，包括我們的財務報表及隨附的註釋。任何投資均涉及風險。投資股份涉及的若干特定風險載於「風險因素」一節。閣下於決定投資股份前應細閱該節。本概要所用的詞彙具有本文件「釋義」一節所界定的涵義。

準投資者及／或股東務請參閱附錄四 — 「新加坡法例主要條文概要」所載有關適用於在香港股市進行買賣的股東之新加坡法例主要條文的詳情。

新加坡法例及法規在若干範疇與可資比較之香港法例及法規不同，準投資者及／或股東應就其於新加坡的法律責任向彼等的法律顧問徵求具體法律意見。

### 概覽

本集團主要從事製造及分銷應用於廣泛化學分析及生命科學用途的分析儀器、生命科學設備及實驗室儀器。本集團客戶包括直接最終客戶及第三方地方分銷商。直接最終客戶包括大學、研究機構(包括政府資助及私營科研機構、醫療科學研究機構、石化研究中心及藥物研究中心)、工業公司(包括製藥公司、餐飲公司、生物科技化學公司、電子公司及礦業公司)以及政府機構。本集團的營運分為兩個業務分部，即製造及分銷。

### 製造分部

本集團的製造分部涉及主要以「天美」、「Dynamica」及「Froilabo」品牌進行各種分析儀器、生命科學設備及實驗室儀器的設計、開發、製造、分銷及維修，其中本集團已於香港申請註冊相關商標，並已於中國註冊「天美」品牌相關商標，當中本集團已獲授「Precisa」商標的使用權，以及按原設備製造及原設計製造基準為其他公司製造及分銷具有商標的產品。本集團製造的產品主要向在中國、香港及澳門、東南亞、南亞、中東、澳洲、日本、美國及歐洲的最終客戶及第三方地方分銷商出售及分銷。

### 分銷分部

本集團的分銷分部通過集團的貿易附屬公司向其位於中國、香港及澳門、東南亞、南亞及澳洲的最終客戶及第三方地方分銷商，出售由其他具有自身品牌的製造商製造的分析儀器、生命科學設備及實驗室儀器，並提供有關儀器及設備的維修服務。本集團通過貿易附屬公司和第三方地方分銷商，為其最終客戶提供安裝、保養、應用支持及維修服務。

就分銷業務而言，本集團分別自1997年及2004年起，被全球二十大分析儀器公司(按SDI於2009年估計的年度銷售計算)之一的日立高新技術公司委任為中國及亞洲市場(不包括日本、韓國及台灣)的分銷商。此外，本集團直接與主要分析儀器、生命科學設備及實驗室儀器委託人(包括日立工機、Nuair及Horiba Jobin Yvon)維持授權分銷協議。

本集團製造分部及分銷分部下提供的產品可能互相具有相若設計、規格及配置，提供類似功能及特徵以滿足有關用途。一般而言，分銷分部的產品適合用於在技術及分析過程的速度及測量單位方面具有更高要求的更複雜的用途，因此，本集團分銷分部下產品的售價一般高於製造分部下產品的售價。本集團的客戶將視乎彼等的需求及要求，選擇本集團分銷分部或製造分部下的產品。董事相信，製造分部及分銷分部產品具有不同特徵，將可滿足本集團客戶的不同需要及要求。

除上文所述者外，本集團可按客戶的特定要求特製實驗室儀器。本集團可對本集團現有產品或外部零件提供特製的調整，以便進行特殊科學分析或測試。於往績記錄期內，本集團管理層並不知悉品牌替換存在任何重大風險，並在不久的將來會變得重大。

## 概 要

下表載列於往績記錄期內本集團按(i)業務分部；(ii)地區分部劃分的總收入的明細及彼等各自佔本集團總收入的百分比：

### 截至2008年12月31日止年度

	製造		分銷		總計	
	千美元	%	千美元	%	千美元	%
中國(不包括香港 及澳門)	10,441	76.6	56,829	84.3	67,270	83.0
香港及澳門	1,871	13.7	572	0.8	2,443	3.0
印尼	212	1.6	1,125	1.7	1,337	1.7
印度	797	5.9	2,955	4.4	3,752	4.6
法國	—	0.0	—	0.0	—	0.0
瑞士	—	0.0	—	0.0	—	0.0
其他 <sup>(1)</sup>	302	2.2	5,925	8.8	6,227	7.7
總計	<u>13,623</u>	<u>100.0</u>	<u>67,406</u>	<u>100.0</u>	<u>81,029</u>	<u>100.0</u>

### 截至2009年12月31日止年度

	製造		分銷		總計	
	千美元	%	千美元	%	千美元	%
中國(不包括香港 及澳門)	13,382	67.3	67,817	79.9	81,199	77.6
香港及澳門	529	2.7	1,904	2.2	2,433	2.3
印尼	220	1.1	1,787	2.1	2,007	1.9
印度	1,082	5.4	3,889	4.6	4,971	4.7
法國	4,277	21.5	—	0.0	4,277	4.1
瑞士	—	0.0	—	0.0	—	0.0
其他 <sup>(1)</sup>	407	2.0	9,487	11.2	9,894	9.4
總計	<u>19,897</u>	<u>100.0</u>	<u>84,884</u>	<u>100.0</u>	<u>104,781</u>	<u>100.0</u>

## 概 要

### 截至2010年12月31日止年度

	製造		分銷		總計	
	千美元	%	千美元	%	千美元	%
中國(不包括香港及澳門)	19,587	49.2	72,291	82.7	91,878	72.3
香港及澳門	269	0.7	1,627	1.9	1,896	1.5
印尼	983	2.5	1,986	2.3	2,969	2.3
印度	2,510	6.3	3,218	3.7	5,728	4.5
法國	8,655	21.8	—	0.0	8,655	6.8
瑞士	6,075	15.3	—	0.0	6,075	4.8
其他 <sup>(1)</sup>	1,674	4.2	8,215	9.4	9,889	7.8
總計	<u>39,753</u>	<u>100.0</u>	<u>87,337</u>	<u>100.0</u>	<u>127,090</u>	<u>100.0</u>

### 截至6月30日止六個月

	2010年(未經審核)						2011年					
	製造		分銷		總計		製造		分銷		總計	
	千美元	%	千美元	%	千美元	%	千美元	%	千美元	%	千美元	%
中國(不包括香港及澳門)	6,588	43.6	31,975	88.5	38,563	75.2	10,108	50.2	36,645	90.1	46,753	76.8
香港及澳門	80	0.5	730	2.0	810	1.6	307	1.5	659	1.6	966	1.6
印尼	222	1.5	489	1.4	711	1.4	358	1.8	136	0.3	494	0.8
印度	502	3.3	1,030	2.9	1,532	3.0	677	3.4	1,067	2.6	1,744	2.9
法國	4,141	27.4	—	0.0	4,141	8.1	3,941	19.6	—	0.0	3,941	6.5
瑞士	2,758	18.3	—	0.0	2,758	5.4	3,816	19.0	—	0.0	3,816	6.3
其他 <sup>(1)</sup>	820	5.4	1,874	5.2	2,694	5.3	909	4.5	2,188	5.4	3,097	5.1
總計	<u>15,111</u>	<u>100.0</u>	<u>36,098</u>	<u>100.0</u>	<u>51,209</u>	<u>100.0</u>	<u>20,116</u>	<u>100.0</u>	<u>40,695</u>	<u>100.0</u>	<u>60,811</u>	<u>100.0</u>

附註：

- (1) 其他地區包括：歐洲(法國及瑞士除外)、美國、日本、南亞(印度除外)、東南亞(印尼除外)、中東及澳洲。

## 概 要

下表載列於往績記錄期內按本集團自有品牌及根據原設備製造或原設計製造基準的其他品牌劃分的本集團製造分部應佔收入的明細及彼等各自佔製造分部應佔收入的百分比：

	截至12月31日止年度						截至6月30日止六個月			
	2008年		2009年		2010年		2010年		2011年	
	千美元	%	千美元	%	千美元	%	千美元	%	千美元	%
	(未經審核)									
<b>收入</b>										
本公司自有品牌產品	10,614	77.9	16,455	82.7	36,065	90.7	13,963	92.4	18,946	94.2
原設備製造及原設計										
製造	<u>3,009</u>	<u>22.1</u>	<u>3,442</u>	<u>17.3</u>	<u>3,688</u>	<u>9.3</u>	<u>1,148</u>	<u>7.6</u>	<u>1,170</u>	<u>5.8</u>
	<u>13,623</u>	<u>100.0</u>	<u>19,897</u>	<u>100.0</u>	<u>39,753</u>	<u>100.0</u>	<u>15,111</u>	<u>100.0</u>	<u>20,116</u>	<u>100.0</u>

下表顯示於往績記錄期內本集團擔任分銷商的主要品牌按品牌名稱劃分的本集團分銷分部應佔收入的明細及各自佔分銷分部應佔收入的貢獻百分比：

	截至12月31日止年度						截至6月30日止六個月			
	2008年		2009年		2010年		2010年		2011年	
	千美元	%	千美元	%	千美元	%	千美元	%	千美元	%
	(未經審核)									
<b>主要品牌收入</b>										
日立	48,989	72.7	58,576	69.0	59,498	68.1	26,132	72.4	28,893	71.0
其他 <sup>(1)</sup>	<u>18,417</u>	<u>27.3</u>	<u>26,308</u>	<u>31.0</u>	<u>27,839</u>	<u>31.9</u>	<u>9,966</u>	<u>27.6</u>	<u>11,802</u>	<u>29.0</u>
	<u>67,406</u>	<u>100.0</u>	<u>84,884</u>	<u>100.0</u>	<u>87,337</u>	<u>100.00</u>	<u>36,098</u>	<u>100.0</u>	<u>40,695</u>	<u>100.0</u>

附註：

- (1) 其他包括Horiba Jobin Yvon、Nuairé品牌及Bibby Scientific Limited的品牌，已計入其他項下的品牌概無佔本集團分銷分部收入超過5%。

## 產品

本集團製造分部及分銷分部下的分析儀器、生命科學設備及實驗室儀器一般用於學術、工業、製藥、生物科技以及其他研究及實驗室市場，以及臨床實驗室及醫療保健行業、農業及環保業以及政府機構。其客戶使用該等產品以就液體、固體及／或氣體的元素、分子、物理及／或生物成分及／或結構進行識別、量化、材料準備及分析。

---

## 概 要

---

本集團提供的分析儀器包括用於分離混合物質的色譜儀、用於測量分析溶液的透射或反射的分光光度計、用於觀察大量生物及無機標本的電子顯微鏡，由i)工業、政府及學術研究實驗室用於法醫分析、材料科學及一般研究；及ii)半導體公司、餐飲公司、礦業及冶金、石油及天然氣、農業、製藥及化工公司用於研究及質量控制。

本集團提供的生命科學設備包括用於隔離及分離懸浮液的離心機、用於免受病原體侵襲的生物安全櫃、用作消毒設備的高壓滅菌器、用於檢測樣本的生物、化學或物理事件的酶標儀及用於培育及保存微生物培養物或細胞培養物的培養箱，由i)醫院及大學、政府及私人實驗室用於化學、生物、生化、基因組研究及醫療保健研究；ii)生物科技及生物製藥公司用於研究生物分子及疾病預防、診斷及治療；及iii)製藥公司用於藥物開發、製造及質量控制。

本集團提供的實驗室儀器包括烘箱和培養箱、超低溫冰箱及天平，乃用於醫療、製藥及生命科學實驗室。

### 於往績記錄期內的收購

於往績記錄期內，本集團實施通過提供新產品及開拓新地區以擴大業務營運的策略。於2008年7月，本集團收購Richwell(其持有上海三科81%股權)68%的股權。Richwell是一家投資控股公司，而上海三科主要經營生產及銷售診斷及分析儀器以及配套生產業務。於2009年7月，本集團收購了HCC集團(一家製造基地位於法國里昂及羅馬尼亞且擁有「Froilabo」及「Firlabo」品牌的法國製造公司集團)75%的股權，其專營溫度控制及實驗室設備、低溫貯藏及血庫設備。本集團分別於2010年10月及2010年12月進一步收購，每次分別收購HCC集團12.5%的股權。於完成有關股權轉讓後，本集團擁有HCC集團的全部股權。於2010年2月，本集團收購位於瑞士蘇黎世「Precisa」品牌名稱的瑞士製造商Precisa Gravimetrics 80%的股權，其專營分析天平及水份分析儀。該等收購讓本集團可為其亞洲及歐洲客戶提供更高端的產品組合。基於本集團通過位於中國及亞洲國家的銷售網絡分銷歐洲工廠製造的產品所產生的協同效應，董事預計，收購歐洲工廠以鞏固本集團於歐洲的據點、擴大其銷售網絡及取得專門技術專利，並進而將於2012年提升本集團的盈利能力。

## 概 要

下表載列Richwell集團於往績記錄期內貢獻本集團以下所示各年度／期間的未經審核收入及利潤：

	截至12月31日止年度			截至6月30日止六個月	
	2008年 千美元	2009年 千美元	2010年 千美元	2010年 千美元	2011年 千美元
收入	697	1,657	4,079	2,834	1,036
本年度／期間利潤	3	150	538	450	14

附註： 期內利潤由截至2010年6月30日止六個月約450,000美元降至截至2011年6月30日止六個月約14,000美元，而純利率則由約15.9%降至約1.4%，原因是Richwell集團的收入由截至2010年6月30日止六個月約2.8百萬美元降至截至2011年6月30日止六個月約1.0百萬美元。截至2011年6月30日止六個月的收入減少，原因是於該年度上半年收到的大部分銷售訂單於該年度下半年變現。

下表載列HCC集團於往績記錄期內貢獻本集團以下所示各年度／期間的未經審核收入及利潤／虧損：

	截至12月31日止年度			截至6月30日止六個月	
	2008年 千美元	2009年 千美元	2010年 千美元	2010年 千美元	2011年 千美元
收入	—	4,277	8,657	4,141	4,083
本年度／期間 利潤(虧損)	—	471	(252)	(402)	(1,090)

附註： HCC集團的收入由截至2009年12月31日止年度約4.3百萬美元增至截至2010年12月31日止年度約8.7百萬美元，原因是HCC集團於其於2009年7月獲收購後開始為本集團貢獻收入。然而，由截至2009年12月31日止年度產生利潤約0.5百萬美元下降至截至2010年12月31日止年度產生虧損約0.3百萬美元，主要由於截至2010年12月31日止年度的員工成本增加。

截至2010年及2011年6月30日止各六個月，HCC集團的收入分別約為4.1百萬美元，而同期的虧損淨額則分別約為0.4百萬美元及約1.1百萬美元。虧損淨額增加，原因是為擴張法國及羅馬尼亞的銷售團隊及生產業務而增加人手。

---

## 概 要

---

下表載列Precisa Gravimetrics於往績記錄期內貢獻本集團以下所示各年度／期間的未經審核收入及虧損：

	截至12月31日止年度			截至6月30日止六個月	
	2008年 千美元	2009年 千美元	2010年 千美元	2010年 千美元	2011年 千美元
收入	—	—	8,087	2,758	5,385
本年度／期間虧損	—	—	(968)	(477)	(509)

### 生產廠房

本集團的製造基地位於上海、里昂、羅馬尼亞及蘇黎世，均配備足以按不同品牌名稱生產多種產品的設備。於2011年11月30日，本集團亦擁有12家位於中國、澳門、香港、印度、新加坡及歐洲的貿易附屬公司，銷售團隊約有220名營銷及銷售人員。

### 採購及供應商

於往績記錄期內，本集團的主要供應商為兩名日本製造商，彼等均為日立公司（一家於東京證券交易所及紐約證券交易所上市的公司）的成員公司，合共分別佔本集團的總採購額約63.5%、60.0%、48.4%及46.2%。董事預計，向該等主要日本供應商的採購將於上市後繼續佔本集團採購的大部分。

日本位於「太平洋火山帶」。於2011年3月，因地震發生海嘯及核電廠洩漏有害放射性物質所造成的影響，可能會導致本集團的日本供應商（主要是日立公司屬下的公司）的業務受到嚴重干擾，這轉而可能會對本集團的業務造成重大不利影響。於地震後，本集團因一名日本供應商暫時停產而遭該供應商延誤交付平均四週。有關生產及交付已於事故發生後兩至六週恢復。日本供應商因並無該起事故而取消本集團向該等供應商所下的任何訂單，並且本集團的業務亦無受到重大影響。

### 銷售及營銷

本集團向其位於包括但不限於中國、香港及澳門、印尼、印度、法國及瑞士的全球客戶分銷製造分部及分銷分部下的各式各樣的產品。



---

## 概 要

---

本集團採取向最終客戶直接銷售及向第三方地方分銷商進行銷售的銷售策略。本集團的製造分部及分銷分部會共用銷售網絡，並會在不同地區透過結合直接銷售團隊及第三方地方分銷商銷售其產品。

本集團的營銷策略包括利用本集團的分銷網絡推廣製造產品，通過推出其他產品及服務以及為正在設立新實驗室的客戶提供解決方案及統包項目，爭佔分析儀器、生命科學設備及實驗室儀器市場新增的市場份額。本集團位於香港、北京、新加坡及上海的辦事處設有4個示範實驗室，用以向其客戶展示本集團的產品。本集團亦主辦及參與會議、研討會及展覽，以為其產品進行營銷活動。

### 競爭優勢

- 管理團隊饒富經驗
- 中國分銷版圖遼闊
- 憑藉範圍廣泛的產品為客戶提供綜合解決方案
- 涵蓋多個行業及政府機構的龐大最終客戶基礎
- 生產符合成本效益

### 業務策略

- 進一步鞏固於中國以及亞洲的分銷網絡
- 擴大歐洲網絡以提升產品知名度
- 進一步增強本集團的研發
- 利用中國具成本競爭力的製造，實現為歐洲生產設施節省成本的協同效應
- 通過選擇性收購及合資企業擴大業務

### 股息政策

本集團於截至2010年12月31日止三個連續年度各年及截至2011年6月30日止六個月，分別派付約1.4百萬美元、1.3百萬美元、1.4百萬美元及1.9百萬美元的股息。

本集團並無制訂股息政策。董事於任何特定財政年度或期間可能建議或宣派的股息將受限於下文概述的因素以及董事會認為相關的任何其他因素：

- 現金及保留盈利水平；
- 實際及預測財務表現；
- 預計資本開支水平以及其他投資計劃；及
- 本集團因融資安排(如有)面臨的股息派付限制。

本公司可經股東於股東大會上同意，並在遵循公司法第54條的情況下宣派年度股息，股息金額不得超逾董事建議的金額。董事亦可宣派中期股息。

本集團於獲得股東及董事批准後派付股息。派付股息將受限於我們的日後盈利水平、現金流量、財務狀況以及其他因素，包括可能不時適用的法定或合同限制。過往派付的股息未必可作為日後派付股息的指標。

於2011年6月30日，可供分派予本公司普通股股東的儲備總額約為3.2百萬美元。

### 市場份額

根據SDI於2010年發佈的全球評估報告(「SDI報告」)，按2009年實驗室分析儀器業務的銷量計的十大分析儀器供應商(「十大分析儀器供應商」)約佔156億美元。其中八家供應商位於美國，共佔十大分析儀器供應商總銷售額的約86%。本集團截至2009年12月31日止年度的收入約為104.8百萬美元，佔十大分析儀器供應商總銷售額的約0.7%。與十大分析儀器供應商相比，本集團所佔的市場份額(按本集團的收入計)相對較小。

## 概 要

### 經營業績

下表載列本集團於往績記錄期內的綜合全面收益表：

	截至12月31日止年度			截至6月30日止六個月	
	2008年 千美元	2009年 千美元	2010年 千美元	2010年 千美元 (未經審核)	2011年 千美元
收入	81,029	104,781	127,090	51,209	60,811
銷售成本	<u>(56,847)</u>	<u>(74,918)</u>	<u>(85,762)</u>	<u>(36,166)</u>	<u>(42,251)</u>
毛利	24,182	29,863	41,328	15,043	18,560
其他收入、收益及虧損	(1,071)	1,483	1,710	496	241
分銷成本	(9,501)	(10,466)	(11,769)	(5,279)	(6,692)
行政開支	(10,142)	(12,479)	(19,767)	(8,528)	(11,004)
分佔共同控制實體業績	(55)	(69)	7	—	—
分佔聯營公司業績	—	—	(144)	—	(132)
融資成本	<u>(452)</u>	<u>(503)</u>	<u>(565)</u>	<u>(245)</u>	<u>(328)</u>
除稅前利潤	2,961	7,829	10,800	1,487	645
所得稅抵免(開支)	<u>47</u>	<u>(345)</u>	<u>(585)</u>	<u>(61)</u>	<u>(143)</u>
年度/期間利潤	<u>3,008</u>	<u>7,484</u>	<u>10,215</u>	<u>1,426</u>	<u>502</u>
其他全面收入(開支)					
— 換算海外業務產生的 匯兌差額	383	318	336	(193)	674
— 分佔共同控制實體匯兌 儲備	(6)	3	—	—	—
— 分佔聯營公司匯兌儲備	—	—	19	—	8
— 出售共同控制實體時 撥出匯兌儲備	<u>—</u>	<u>—</u>	<u>3</u>	<u>—</u>	<u>—</u>
年度/期間其他全面收入 (開支)	<u>377</u>	<u>321</u>	<u>358</u>	<u>(193)</u>	<u>682</u>
年度/期間全面收入總額	<u><u>3,385</u></u>	<u><u>7,805</u></u>	<u><u>10,573</u></u>	<u><u>1,233</u></u>	<u><u>1,184</u></u>
每股盈利(美元)					
— 基本	<u>1.32</u>	<u>3.17</u>	<u>4.52</u>	<u>0.62</u>	<u>0.26</u>
— 攤薄	<u>1.32</u>	<u>3.16</u>	<u>4.39</u>	<u>0.60</u>	<u>0.25</u>

## 概 要

### 毛利及毛利率

下表載列本集團於往績記錄期內的總體毛利及毛利率：

	截至12月31日止年度						截至6月30日止六個月			
	2008年		2009年		2010年		2010年		2011年	
	毛利	毛利率	毛利	毛利率	毛利	毛利率	毛利	毛利率	毛利	毛利率
	千美元	%	千美元	%	千美元	%	千美元	%	千美元	%
製造分部	6,408	47.0	10,112	50.8	16,826	42.3	5,712	37.8	8,532	42.4
分銷分部	<u>17,774</u>	26.4	<u>19,751</u>	23.3	<u>24,502</u>	28.1	<u>9,331</u>	25.8	<u>10,028</u>	24.6
總計	<u>24,182</u>	29.8	<u>29,863</u>	28.5	<u>41,328</u>	32.5	<u>15,043</u>	29.4	<u>18,560</u>	30.5

截至2011年6月30日止六個月的毛利約為18.6百萬美元，較截至2010年6月30日止六個月的約15.0百萬美元增加約23.4%。毛利率自截至2010年6月30日止六個月的約29.4%增加約1.1個百分點至截至2011年6月30日止六個月的約30.5%。分銷分部截至2011年6月30日止六個月的毛利率較截至2010年6月30日止六個月下降約1.2個百分點，而製造分部截至2011年6月30日止六個月的毛利率則較截至2010年6月30日止六個月增加約4.6個百分點。整體毛利率增加的主要原因是截至2011年6月30日止六個月自本集團毛利率較高的製造業務產生的收入以及毛利比例提升。

截至2010年12月31日止年度的毛利約為41.3百萬美元，較截至2009年12月31日止年度的約29.9百萬美元增加約38.4%。毛利增加乃由於本集團的收入增長。整體毛利率自截至2009年12月31日止年度的約28.5%增加約4.0個百分點至截至2010年12月31日止年度的約32.5%。分銷分部截至2010年12月31日止年度的毛利率較截至2009年12月31日止年度增長約4.8個百分點，而製造分部截至2010年12月31日止年度的毛利率則較截至2009年12月31日止年度下降約8.5個百分點，主要原因是截至2010年12月31日止年度收購毛利率較低的Precisa Gravimetrics。

截至2010年12月31日止年度，本集團從毛利率較高的製造業務獲得的收入以及毛利比例提升，並可通過調整給予客戶的價格以及折扣將匯兌差額產生的部分成本轉嫁給客戶。這令本集團截至2010年12月31日止年度的整體毛利率增長約4.0個百分點。

---

## 概 要

---

截至2009年12月31日止年度的毛利約為29.9百萬美元，較截至2008年12月31日止年度的約24.2百萬美元增加約23.5%。整體毛利率自截至2008年12月31日止年度的約29.8%下降約1.3個百分點至截至2009年12月31日止年度的約28.5%。分銷分部截至2009年12月31日止年度的毛利率較截至2008年12月31日止年度下降約3.1個百分點，而製造分部截至2009年12月31日止年度的毛利率則較截至2008年12月31日止年度增長約3.8個百分點。整體毛利率下降乃主要由於日圓及人民幣升值，而本集團的大部分採購均以該等貨幣計值。就分銷分部而言，向日本供應商作出的採購以日圓計值，而本集團銷售收入主要為美元及其他貨幣（比如人民幣及港元）。就製造分部而言，大部分採購均購自中國，故該等採購以人民幣計值。本集團在中國境外銷售製造分部產品所收取的付款主要以美元以及人民幣以外的其他貨幣計值。於截至2009年12月31日止年度，日圓及人民幣兌美元升值，而致銷售成本上升。因此，毛利率於期內下降。

## 概 要

下表呈列本集團於往績記錄期內的綜合財務狀況表：

	於12月31日			於2011年
	2008年 千美元	2009年 千美元	2010年 千美元	6月30日 千美元
<b>非流動資產</b>				
物業、廠房及設備	7,301	7,135	12,666	13,092
商譽	512	512	512	512
無形資產	1,673	3,869	6,043	6,305
可供出售投資	40	534	534	534
衍生金融工具	221	285	—	—
於共同控制實體的權益	196	130	—	—
於聯營公司的權益	—	—	654	530
	<u>9,943</u>	<u>12,465</u>	<u>20,409</u>	<u>20,973</u>
<b>流動資產</b>				
存貨	14,410	18,580	24,419	29,377
貿易及其他應收款項	30,061	33,807	42,762	44,480
可收回所得稅	14	18	17	14
按公允價值計入損益的投資	668	648	675	683
應收聯營公司款項	—	—	718	1,755
應收共同控制實體款項	252	1,280	—	—
應收非控股權益款項	—	—	640	—
衍生金融工具	—	83	—	—
銀行結餘及現金	17,215	14,937	17,768	10,652
	<u>62,620</u>	<u>69,353</u>	<u>86,999</u>	<u>86,961</u>
<b>流動負債</b>				
貿易及其他應付款項	16,103	19,003	23,919	22,249
附追索權的已貼現商業票據的負債	1,132	113	807	509
應付稅項	201	672	575	626
應付共同控制實體款項	152	—	—	—
應付非控股權益款項	—	—	1,191	1,380
衍生金融工具	5	30	—	—
銀行借款 — 一年內到期	16,061	15,008	17,624	20,447
銀行透支	34	238	955	699
	<u>33,688</u>	<u>35,064</u>	<u>45,071</u>	<u>45,910</u>
<b>流動資產淨額</b>	<u>28,932</u>	<u>34,289</u>	<u>41,928</u>	<u>41,051</u>
<b>總資產減流動負債</b>	<u>38,875</u>	<u>46,754</u>	<u>62,337</u>	<u>62,024</u>

## 概 要

	於12月31日			於2011年
	2008年	2009年	2010年	6月30日
	千美元	千美元	千美元	千美元
<b>非流動負債</b>				
銀行借款 — 一年後到期	416	651	4,487	4,787
遞延稅項負債	64	171	319	243
衍生金融工具	115	45	—	—
	<u>595</u>	<u>867</u>	<u>4,806</u>	<u>5,030</u>
	<u>38,280</u>	<u>45,887</u>	<u>57,531</u>	<u>56,994</u>
<b>股本及儲備</b>				
股本	7,750	7,750	11,625	11,625
儲備	<u>30,332</u>	<u>36,816</u>	<u>42,954</u>	<u>42,752</u>
本公司擁有人應佔權益	38,082	44,566	54,579	54,377
非控股權益	<u>198</u>	<u>1,321</u>	<u>2,952</u>	<u>2,617</u>
	<u>38,280</u>	<u>45,887</u>	<u>57,531</u>	<u>56,994</u>

### 無形資產

本集團的無形資產包括製造分析儀器產生的開發成本以及收購專門技術專利的付款。開發成本及專門技術專利具有固定可用年期，並按直線法分別於五年及三年零九個月的估計可用年期內攤銷。於2008年、2009年、2010年12月31日各年及2011年6月30日，無形資產的賬面淨值分別約為1.7百萬美元、3.9百萬美元、6.0百萬美元及6.3百萬美元。

### 存貨

本集團存貨結餘自2008年12月31日的約14.4百萬美元增加約28.9%至2009年12月31日的約18.6百萬美元，由於2009年7月收購HCC集團，以致原材料存貨增加約1.8百萬美元。本集團存貨結餘自2009年12月31日的約18.6百萬美元增加約31.4%至2010年12月31日的約24.4百萬美元，此乃由於生產採購的原材料以及在製品存貨價值增加。在製品存貨價值自2009年

---

## 概 要

---

12月31日的約2.0百萬美元增至2010年12月31日的約5.8百萬美元，主要原因是大量原材料存貨轉換加工為在製品存貨，以及於2010年2月收購Precisa Gravimetrics，整體增加與本集團加快對產品線多元化以及擴大製造業務的打算相符。截至2010年12月31日止年度，集團擴充於瑞士及中國的製造業務，以致存貨增加。本集團的存貨結餘由2010年12月31日的約24.4百萬美元增長約20.3%至2011年6月30日的約29.4百萬美元，主要原因是為了應付製造及分銷活動的預期增長而增加原材料及成品的存貨水平。

### 貿易及其他應收款項

於往績記錄期各財務狀況表日期，貿易應收款項及應收票據結餘分別約為26.8百萬美元、31.1百萬美元、39.5百萬美元及40.5百萬美元。於2008年、2009年、2010年12月31日及2011年6月30日，計入本集團的貿易應收款項結餘的金額均為面值分別約為3.2百萬美元、2.8百萬美元、3.8百萬美元及3.9百萬美元的應收賬款，乃於報告期末已逾期但本集團尚未計提任何減值虧損撥備，原因是客戶的信貸質素並無任何重大變動及有關款項仍被認為可予收回。本集團並無就該等結餘持有任何抵押品。

於往績記錄期各財務狀況表日期，按金及其他應收款項結餘分別約為1.9百萬美元、2.2百萬美元、3.4百萬美元及3.7百萬美元。

### 銀行結餘及現金

於往績記錄期各財務狀況表日期，銀行結餘及現金分別約為17.2百萬美元、14.9百萬美元、17.8百萬美元及10.7百萬美元。銀行結餘及現金由2010年12月31日的約17.8百萬美元減少至2011年6月30日的約10.7百萬美元，主要由於用作預期銷售的存貨水平增加約4.1百萬美元以及貿易及其他應付款項減少約2.3百萬美元。

### 銀行借款 — 一年後到期

於2010年12月31日的一年後到期銀行借款的金額由2009年12月31日約0.7百萬美元增至2010年12月31日約4.5百萬美元，增加約3.8百萬美元。其增幅主由是收購瑞士的生產設施以致按揭貸款增加約3.7百萬美元。



### 發行購股權

於最後實際可行日期，本公司已根據現有購股權計劃授出22,130,000份購股權，其中概無購股權已獲行使、295,000份購股權已失效及21,835,000份購股權仍屬尚未行使。於悉數行使所有該等購股權後將予發行的新股份數目佔本公司現有已發行股本約9.39%，以及於悉數行使該等購股權而發行新股份（並無計及於行使根據購股權計劃可能授出的購股權後而可能配發及發行的任何新股份）後本公司經擴大已發行股本約8.59%。發行該等股份將導致股東擁有權百分比被攤薄，並可能影響每股盈利及每股資產淨值。於截至2008年、2009年及2010年12月31日止年度以及截至2011年6月30日止六個月內，本集團已分別確認與以股權結算股份為基礎付款相關的總開支36,000美元、95,000美元、458,000美元及374,000美元。於最後實際可行日期，並無現有購股權計劃項下的購股權獲承授人行使。現有購股權計劃的詳情載於本文件附錄六。

### 以介紹形式上市

本公司於2004年1月26日在百慕達註冊成立為獲豁免公司，並已自2004年7月12日起在新交所上市。於最後實際可行日期，股份於新交所的收市價為0.395新加坡元。董事認為，本公司同時於新加坡及香港擁有雙重第一上市地位對本公司合適及有利，這樣本公司可於出現機會時隨時進入亞太區兩個不同的股票市場。董事相信，兩個市場可吸引具有不同背景的投資者，因而擴闊本公司的投資者基礎及增加股份的流通性。尤其是，其令本公司可從接觸大量私人及機構投資者而受益。董事相信，於香港上市與本公司專注於在中國經營業務相符，上市對其增長及長遠發展至關重要。

### 股份轉移

目前，所有股份均於百慕達股份登記總冊登記。就在聯交所買賣而言，股份必須在香港股份登記分冊登記。股份可在百慕達股份登記總冊與香港股份登記分冊間進行過戶。投資者如欲在新交所進行買賣，則其股份必須在百慕達股份登記總冊登記。投資者如欲在聯交所進行買賣，則需將其股份從百慕達股份登記總冊轉移至香港股份登記分冊，以在香港股份登記分冊登記。董事已通過一項決議案，授權董事可應本公司股東不時的要求，將股份在百慕達股份登記總冊及香港股份登記分冊進行兩者之間的轉移。

### 過渡安排

就上市而言，過渡期受託經紀已獲委任並擬進行本文件「上市、登記、買賣及交收 — 過渡安排」一節所述的過渡安排。過渡安排擬方便將股份轉移至香港股份登記分冊，以便股份於上市後在香港形成公開市場。

就過渡安排而言，於2011年12月5日，過渡期受託經紀與(i)陳先生(作為賣方)訂立出售及回購協議，據此，過渡期受託經紀須向陳先生購買合共9,300,000股由其合法及實益擁有的股份(佔於最後實際可行日期已發行股份約4%)，而於緊隨過渡期(即自上市日期(包括該日)起計30日期間)屆滿後，陳先生將回購及過渡期受託經紀將出售陳先生最初按相同價格出售的相同數目股份；及(ii)與勞先生訂立借股協議，據此，勞先生須不時應過渡期受託經紀的要求，於自上市日期起至由上市日期(包括該日)起計第30日止期間，向過渡期受託經紀提供一次或多次借股融通，涉及的股份最多不超過由其合法及實益擁有的58,125,000股股份(合共相當於已發行股份的25%)，惟須同時遵守新加坡及香港的適用法律、規則及法規，包括但不限於勞先生借出及其後接納所歸還的任何股份，以及過渡期受託經紀借入及其後歸還的任何股份，將不會導致任何一方須根據收購守則及／或新加坡守則作出強制性全面收購建議。該等股份將供過渡期受託經紀就在香港進行的套戥交易作交收之用。有關更多詳情，準投資者應參閱本文件「上市、登記、買賣及交收 — 過渡安排」一節。

### 投資者教育

於上市前，本公司及保薦人將合作向香港的投資大眾介紹本公司的一般資料，以及本文件所披露的過渡安排的發展及／或更改。於上市後，本公司及保薦人可能會繼續採取措施以教育公眾。以下為增加本公司及該等過渡安排的透明度的措施：

- 將舉辦新聞發佈會及安排記者採訪，以將該等安排知會投資者；
- 將為(其中包括)私人銀行部門、經紀行商團及其他機構投資者舉行有關過渡安排的發佈會；

---

## 概 要

---

- 本公司網站將發佈有關本公司整體情況以及本節上文「於上市前方便股份過戶的特別安排」一段中所概述股份過戶程序的資料單張；
- 本公司的前一天收市價、成交量及其他相關過往數據等資料將於本公司網站發佈。

過渡期受託經紀將向聯交所申請兩個將僅在本公司於過渡期內進行套戥交易時使用的經紀身份識別編號(一個在平常使用，而另一個在緊急情況下備用)。過渡期受託經紀將不會使用該等經紀身份識別編號進行股份的非套戥交易或任何其他證券的任何其他交易。過渡期受託經紀將部署措施，以確保有關獨特性包含就買賣股份設立一個交易系統模板，以盡量提高執行自動化，因而將出現人為誤差的可能性降至最低。

此外，於股份在聯交所開始交易前三個營業日期間，將作出每天公佈，披露本公司當時交易日於新交所的收市價，以及任何有關過渡安排的發展及最新情況，有關公佈將可於以下地點索取：

- 本文件的電子版本將透過本公司網站以及聯交所及新交所網站發佈。
- 本文件將可於以下地點索取：
  - (1) 本公司於香港的辦事處，地址為香港葵涌青山道552-566號美達中心6樓；及
  - (2) 保薦人的辦事處，地址為香港中環康樂廣場8號交易廣場二期27樓。

### 風險因素

#### 有關本集團製造業務的風險

- 本集團並無就其製造分部與供應商訂有長期供應安排
- 本集團依賴第三方地方分銷商出售其成品
- 本集團可能會面對其成品出現缺陷、瑕疵或誤差的潛在責任

### 有關本集團分銷業務的風險

- 本集團分銷分部依賴與供應商的分銷安排

### 有關本集團製造及分銷業務的風險

- 本集團依賴日本製造商(尤其是日立公司的成員公司)作為其主要供應商
- 轉移定價風險
- 匯率波動可能會影響本集團的毛利率
- 本集團面臨業內信譽良好的競爭對手及業內新入行者的激烈競爭
- 本集團的大部分銷售乃取決於客戶的資本開支政策，並可能會面臨大幅及不可預期的下跌
- 本集團的除稅前利潤率因其海外增長策略而大幅下跌
- 本集團面臨其客戶的信貸風險
- 本集團面臨有關貿易應收款項累積的風險
- 本集團依賴若干主要人員
- 快速技術變動可能會對本集團的業務造成不利影響
- 倘本集團未能維持其質量控制系統，其產品質量及因而其業務可能會受到重大不利影響
- 本集團可能面對存貨持有成本
- 未必能夠充分保障本集團擁有或使用的知識產權
- 本集團可能因侵犯知識產權而面臨第三方申索
- 面臨外匯波動的風險
- 無法保證本集團的附屬公司將會繼續取得現時享有的優惠稅收待遇
- 本集團未必能夠成功實行未來擴充計劃

---

## 概 要

---

- 本集團可能會於日後需要額外融資及股東的權益可能會於日後攤薄
- 本集團可能會面臨超出其控制範圍且可能會對其業務造成損害、損失或中斷的天災、戰爭及傳染病或流行病
- 根據購股權計劃可能授出的購股權的成本將會對本集團的盈利產生不利影響，並且行使已根據現有購股權計劃授出的任何購股權或根據購股權計劃可能授出的購股權可能會導致對股東產生攤薄影響

### 有關在中國經營業務的風險

- 本集團可能會受中國法律及法規變動以及詮釋及實施的不利影響
- 政治、經濟及社會考慮因素
- 有關貨幣兌換的限制
- 派付股息須遵守中國法律項下的限制
- 實施新勞動合同法及中國勞工成本上升或會對本集團的業務及盈利能力造成不利影響
- 本集團須根據中國國家及地方勞動法律及法規作出社保供款
- 人民幣波動可影響本集團的財務狀況及經營業績
- 無法為本集團的業務取得或維持所需的許可證及牌照將會對其盈利能力造成不利影響

### 有關在本集團經營業務的國家進行業務的風險

- 本集團依賴其經營業務或其擬擴充其業務的國家的政治、經濟、監管及社會狀況

### 有關已於本文件作出的陳述的風險

- 本文件中的前瞻性資料可能並不準確
- 本文件所載的事實及統計數字可能並不準確及精確

### 有關本公司雙重第一上市的風險

- 新加坡股市及香港股市各具特色

---

## 概 要

---

- 股份的流通性可能有限，且股份於聯交所的價格可能會波動
- 本公司於新交所上市，同時須遵守(其中包括)上市手冊及新加坡守則
- 即使股東的股份僅在香港股份登記分冊登記，新加坡法律的若干條文亦適用於該等股東
- 股東應注意，根據新加坡法律，出售股份可能將被課稅